

大学日语 听说教程

(日语专业用)



主 编：宋协毅
副主编：彭 杰
 石若一
 小鹰狩顺子 (日)
审 订：水谷 修 (日)

第1册

大连大学日本语言文化研究中心策划

H369.9
117
:1

大学日语 听说教程

(日语专业用)



主 编：宋协毅
副主编：彭 杰
 石若一
 小鹰狩顺子 (日)
审 订：水谷 修 (日)

第1册

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

大学日语 听说教程(日语专业用) 第1册/宋协毅主编. —北京:外语教学与研究出版社, 2004.9

ISBN 7-5600-4459-X

I. 大… II. 宋… III. 日语—听说教学—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 092205 号

大学日语

听说教程(日语专业用) 第1册

主编: 宋协毅

* * *

责任编辑: 杜红坡

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 6

版 次: 2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4459-X/G·2371

定 价: 8.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

大学日语听说教程(第一册)

主 编: 宋协毅

副主编: 彭 杰

石若一

小鹰狩顺子(日)

参编者: (排名不分先后)

李 平 金春梅 耿志雪 许陆华 梁桂琴

姜 明 马予征 夏金富 高敬花 刘培荣

杨 华 仇云波 董晓红

审 订: 水谷 修(日)

文字整理人员: 陈英敏 史子明 姜雨婷

序

21世紀に入り、日本語教育も新しい段階に入っています。目下、日本で勉強している世界各国の留学生がすでに10万人を突破し、世界各国で日本語を勉強する人口もどんどん増えております。その日本語を勉強する各国の学習者人数について言えば、1998年の調査では、中国は世界で三位となっており、およそ25万人でした。しかし、中国の各大学で第二外国語として勉強する学習者、そして夜間大学や社会人教育の教室で勉強する学習者などが調査範囲に入っていないという指摘もあるので、この数字は必ずしも正確であるとは限らず、実質的には1998年の時点でもその25万人の倍か二倍もの中国人学習者が中国で日本語を勉強していたと考えられます。さらに重要なことは、中国における日本語教育の高さですら海外での日本語教育をリードする可能性を持っているということです。2004年の現時点では、日本への留学ブームが続き、日系企業の中国進出が加速する一方なので、中国全体での日本語学習人口もさらに増えていくに違いないと推察しております。

国際化が急速に進む昨今では、当然ながら日本語教育にも新しい課題が次々と出されています。その中で、例えば、日本国内での日本人教師による日本語教育と海外での外国人教師による日本語教育とでは、学習の環境と条件が異なる分だけに、その使用する教材も違うはずです。要するに、まず日本国内か海外かによっては、その場その場の教育事情に合うような教授法や教材開発が計画的になされるべきだと思いますが、残念ながら、いまだにまだそれが十分になされていないのが実情のようです。

その中で、中国大連大学日本語文化学院の教員一同が自主編集した『大学日本語聴説教程』は大変挑戦的な試みであり、今までのように日本人による既成の教材を翻訳したり、あるいはちょっと手を加えたりするような方法を取らずに、大胆に本当の意味での自主編集に挑んだところが特に評価されるべきだと思います。

この『大学日本語聴説教程』はヒアリングと会話練習が中心であり、全部で三冊からなっております。その特徴と言えば、中国で日本語を勉

強し、後に日本へ留学する学生の勉強生活に密着したストーリーに沿って編集され、しかも本文から練習問題まで、基本的にはオリジナルであるというところにあります。第一冊は中国での勉強が中心となり、入学式から日本留学の送別会まで、学生たちの中国での毎日の生活にぴったりの内容ばかりが編み込まれています。要するに、学んですぐ使えるという強みがあり、時代の脈拍に合うリズムで学生に実用的かつ楽しい、生きた日本語を教えていくところにこの教科書の新しい意図が感じられます。

しかし、極力オリジナルでいくというのは、莫大なエネルギーの要る仕事であり、勇気の要る仕事でもあります。この教材も使用される過程を通じてさらに補充完備されていくものだと思います。

中国の日本語教育が益々成果を挙げていくことを心から祈って止みません。

日本国名古屋外国語大学学長

水谷 修

2004年3月14日

序

新世纪伊始,日语教育也步入了一个崭新的阶段。目前在日本学习日语的世界各国的留学生已经突破了10万人大关,而世界各国学习日语的人数也在不断增加。根据1998年的调查结果,在世界各国学习日语的人数中,中国排在第三位,大约有25万人左右。不过,据称,这次的调查范围并不包括那些在中国各大学将日语作为第二外语学习的学生,以及夜大和各种成人教育班的日语学习者,因此,这个数字未必准确。实际上在1998年当时,在中国学日语的人很有可能已是上述25万人的1倍到2倍了。而更重要的是,中国日语教育水平之高,足以引领海外日语教育的潮流这一事实。在2004年的今天,中国的赴日留学热方兴未艾,同时日资企业的对华投资也在不断加速。因此,中国全国学习日语的人数必然会进一步增加,我想这是毋庸置疑的。

在国际化迅速推进的今天,日语教育本身自然也面临着各种各样的新课题。其中,比如说,在日本国内由日本教师所进行的日语教育与在其它国家由外国教师所进行的日语教育相比,其学习环境与条件则大不相同,所使用的教材当然也会不同。总之,我认为首先要看是在日本国内还是在其它国家,然后根据其不同情况而有计划地开发适合不同教育情况下的教授法和教材。但是,令人遗憾的是,迄今为止这些方面的努力似乎尚未达到令人满意的境地,这也是实情。

在这种情况下,由中国大连大学日本语言文化学院的教师们自主编写的《大学日语听说教程》可以说是一次极富挑战性的尝试。他们没有采用以往那种翻译日本人编写的现成教材,或者是对这些教材稍作加工即可的方法,而是大胆地向真正意义的自主编写进行冲击,这一点尤其应该给予高度评价。

这套《大学日语听说教程》以听力和会话练习为中心,共三册。本教材有如下特点:其学习对象设定为先在中国学习日语、而后再到日本留学的学生,编写的内容则紧密连接这些学生的学习生活,从课文到练习题基本上都是独立创作的。第一册以在中国国内的学习为背景,从开学典礼到赴日留学的欢送会,每一课都编入了与学生们每天的生活紧密相联的内容。总而言之,本书具有可以“活学活用、立竿见影”的优点,而且与时

俱进，与时代脉搏共振，可以教给学生们实用且轻松愉快的“活”日语，这些地方都显示出了本教材的新意。

然而，若要完全独立编写教材，是需要巨大的热情和勇气的。我想这套教材也将会在今后的使用过程中进一步得到补充和完善。

衷心祝愿中国的日语教育事业日益发展、硕果满枝！

日本国名古屋外国语大学校长

水谷 修

2004年3月14日

目次

第一課	入学式.....	1
第二課	教室で.....	9
第三課	食堂で.....	17
第四課	買い物.....	25
第五課	アニメと漫画.....	33
第六課	スポーツ観戦.....	42
第七課	ギターを弾く.....	52
第八課	絵の展覧会.....	64
第九課	小旅行.....	74
第十課	病気.....	84
第十一課	文学について.....	92
第十二課	映画館で.....	102
第十三課	山田先生の宿舎で.....	110
第十四課	中間テスト.....	120
第十五課	夏休みとパソコン.....	127
第十六課	アルバイト探し.....	137
第十七課	短期留学へ.....	145
索引		155

入 学 式

学習目的：自己紹介と挨拶の方法、キャンパス用語などを勉強する。

基 本 談 話 型

A：はじめまして。

B：はじめまして、私は_____です。どうぞよろしくお
願います。

<ナレーション>

王海さんは大学の入学試験に合格しました。彼の専攻は日本言語文化です。

王海さんは先生の指導で大学入学手続きをしました。その後、大学の寮に入って、新しい大学生活を始めました。

基 本 会 話

先生に入学手続きの仕方を聞く。

(王海と受付の先生)

王 海：先生、おはようございます。

先 生：おはようございます。

王 海：始めまして、私は王海です。どうぞよろしくお願ひします。

先 生：始めまして。

王 海：これは私の入学届けです。入学手続きをしたいんですが、
…。

先 生：はい、まず学費と教科書代を払ってください。その後、学
籍を登録してください。

王海：はい、わかりました。どうもありがとうございます。
先生：いいえ、どういたしまして。

応 用 会 話

入学手続きを行う。

(王海と財務課の係員)

王海：これは私の学費と教科書代です。

係員：はい、領収しました。

王海：すみません、学籍はどこで登録しますか。

係員：教務課で登録してください。

王海：寮の手続きは…。

係員：男子寮でしてください。

王海：はい、わかりました。

寮で同級生との会話

(王海と李奇)

王海：きれいな寮ですね。

李奇：そうですね。部屋は広くて、電話と風呂もありますね。

王海：李奇さんの家はどこですか。

李奇：大連です。

王海：何人家族ですか。

李奇：両親と私の3人家族です。

王海：なぜ日本語を専攻しましたか。

李奇：中日文化交流に興味を持っているから。

キャンパスでの会話

(王海と先輩の孫林)

王海：きれいなキャンパスですね。

孫林：はい、校庭が広くて、木もたくさんありますよ。

王海：あの白い建物は何ですか。

孫林：ああ、あれは図書館です。

王海：図書館の隣のビルは何ですか。

孫林：あの建物は国際文化交流学院です。

王海：この大学は幾つの学院がありますか。

孫林：18の学院があります。在校生は2万人ぐらいの大きな総合大学です。

王海：本科、修士、博士課程がみなありますね。

孫林：はい、その他に2プラス2の長期留学や、ソフトウェアなど先端技術の課程もありますよ。

関連表現

1. 始めまして、李と申します。
2. これからどうぞよろしく。
3. 入学手続きはいつですか。
4. 寮に入りたいです。
5. 女子寮は何人部屋ですか。

注釈・練習

1. おはようございます

早上见面时的问候用语，相当于汉语的“早上好”。

2. どうもありがとうございます

对别人表示感谢时的用语。回答时可以说“いいえ、どういたしまして”，相当于汉语的“不用谢”。

3. 始めまして、私は～です。どうぞよろしくお願いします

初次见面时的自我介绍方式。译成汉语的意思是“初次见面，我叫……，请多关照”。日本人与他人初次见面时，通常是一边鞠躬一边作自我介绍。

4. ご～

接头词，一般接在汉语名词的前边，表示郑重或尊敬。

例：ご家族　ご両親　ご説明

5. 興味を持つ

也可以说成“興味がある”，表示“有兴趣，感兴趣”等意思。例如，“私は歴史に興味がある”。失去了兴趣时，可以说成“興味を失う”。

6. ～たいです

“たい”是助动词，接在动词连用形之后，表示“想，打算，意愿”等意思。

例：入学手続きをする。

(入学手続きをしたいと思います。)

(1) 日本に行く。

()

(2) 英語の本を買う。

()

(3) りんごを食べる。

()

7. ～てください

“～てください”是请求、指示、命令别人为说话人做某事时的表达形式，相当于汉语的“请……”。

例：学籍を登録する。

(学籍を登録してください。)

(1) しばらく待つ。

()

(2) 皆さん、本を読む。

()

(3) 9時に私の研究室に来る。

()

8. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。

(1) 大学入学手続きをする前にまずどんな書類を出しますか。

(2) 学費と教科書代はどこで払いますか。

(3) 学籍はどこで登録しますか。

(4) 大学寮にはどんな設備がありますか。

(5) 李奇さんの家族は何人ですか。

(6) 図書館の隣の建物は何ですか。

(7) 大学の学院は幾つありますか。

(8) この大学の在校生はどのぐらいいますか。

日本の大学生の生活

日本の大学教育は、講義が一般的です。施設や教授陣の割に、学生数が多いこともあって、数百人の学生が一つの講義を聴くこともあります。学生は自分の希望する教授の密接な指導を受けるため、ゼミナールを受けます。ゼミナールでは課題が出されたり、グループで調査したり、実験をしたりします。

日本の大学生は自宅から離れた大学に入学すると、寮に入るか下宿をします。余暇の時間にはクラブ活動、旅行、アルバイトをします。

新 出 單 語

入学式（にゅうがくしき）④ [名]	开学典礼
キャンパス（campus）① [名]	校园，校内
用語（ようご）⑩ [名]	用词，术语
ナレーション（narration）②⑩ [名]	叙述，解说
試験（しけん）②① [名・サ他]	试验，考试，测验
合格（ごうかく）⑩ [名・サ自]	合格，及格
指導（しどう）⑩ [名・サ他]	指导
始める（はじめる）⑩ [他一]	开始
言語（げんご）① [名]	言语，语言
手続き（てつづき）② [名・サ自]	手续，程序
仕方（しかた）⑩ [名]	做法，方法
行う（おこなう）⑩ [他五]	做，进行，举行
同級生（どうきゅうせい）③ [名]	同班生，同年级的学生

受付 (うけつけ) ① [名・サ他]	接受, 办理, 受理
入学届け (にゅうがくとどけ) ⑤ [名]	入学通知书
学費 (がくひ) ① [名]	学费
教科書 (きょうかしょ) ③ [名]	教科书, 课本
代 (だい) ① [名]	钱, 代价
払う (はらう) ② [他五]	付款
学籍 (がくせき) ① [名]	学籍
登録 (とうろく) ① [名・サ他]	登记, 注册
財務 (ざいむ) ① [名]	财务
係員 (かかりいん) ③ [名]	办事员, 工作人员
領収 (りょうしゅう) ① [名・サ他]	收, 接收
教務 (きょうむ) ① [名]	教务
選ぶ (えらぶ) ② [他五]	选择, 挑选
交流 (こうりゅう) ① [名・サ自]	交流
興味 (きょうみ) ①③ [名]	兴趣, 趣味
先輩 (せんぱい) ① [名]	前辈, 先辈
建物 (たてもの) ②③ [名]	建筑物
図書館 (としょかん) ② [名]	图书馆
国際 (こくさい) ① [名]	国际
在校 (ざいこう) ① [名・サ自]	在校, 上学
総合 (そうごう) ① [名・サ他]	综合
本科 (ほんか) ① [名]	本科
修士 (しゅうし) ① [名]	硕士
博士 (はくし/はかせ) ① [名]	博士
プラス (plus) ①④ [名・サ他]	加, 加号, 有利
ソフトウェア (software) ④⑤ [名]	(计算机的) 软件, 程序设备

先端技術 (せんたんぎじゅつ) ⑤ [名]

施設 (しせつ) ①② [名]

教授陣 (きょうじゅじん) ③ [名]

講義 (こうぎ) ①③ [名・サ他]

密接 (みっせつ) ⑩ [名・サ自・形動]

ゼミナール (徳 Seminar) ③ [名]

グループ (group) ② [名]

実験 (じっけん) ① [名・サ他]

下宿 (げしゅく) ① [名・サ自]

余暇 (よか) ① [名]

クラブ活動 (club かつどう) ④ [名]

アルバイト (Arbeit) ③ [名・サ自]

尖端技术

设施

教师队伍

授课, 讲义

密切

课堂演习, 课堂讨论

小组

实验

(在外) 租房子住, 寄宿

余暇

课外活动

打工, 勤工俭学